Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 87 (1969)

Heft: 181

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 6. August 1969
Berne, mercredi 6 août 1969

1817

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 181

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 181 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et coucordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Schweizerische Hotelgesellschaft, Luzern.

Sirius AG, Zürich.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 239086-239100.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Decreto del Consiglio federale che stabilisce il prezzo d'acquisto del grano indigeno del raccolto 1969.

Nuclex 69: Fiera nucleare mondiale, 6–11 ottobre 1969, Basilea.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ct. Ticino – Ufficio del fallimento, 6900 Lugano (673)

Fallita: **Müller Gilberto & Co. Sagl.**, ristorante, Agno.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 15 luglio 1969.
Prima assemblea dei creditori: 13 agosto 1968, alle ore 15, presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti, Via Ciseri 2, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 6 settembre 1969.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (1674)

Faillie: **Passello SA**, tissus et confections, rue Colomb 5, à Aigle.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1969.
Première assemblée des créanciers: mercredi 13 août 1969, à 15 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle.
Propriétaire d'immeuble à Aigle.
Délai pour les productions: 6 septembre 1969.
Délai pour la production des servitudes: 26 août 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1683)

Failli: **Bardet Michel**, exploitant précédemment le café-restaurant «Auberge de l'Etoile», à Chouilly, Satigny, Genève; actuellement domicilié à Chouilly.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 juillet 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 4 août 1969.
Délai pour les productions: 26 août 1969.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1675)

Fallita: **Tamari, Finanz und Verwaltungs AG**, Lugano.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Città, per mancanza di attivo: 30 aprile 1969 e 25 luglio 1969.
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 16 agosto 1969, anticipando Fr. 1500.— a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R. U. 64. III. 38).

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1676)

Fallita: **Mader Ulrico, Via Trevano 13**, Lugano.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Città, per mancanza di attivo: 8 luglio 1969 e 25 luglio 1969.
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 16 agosto 1969, anticipando Fr. 1500.— a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 38).

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1684)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Sogim SA**, achat, location et revente hors de Suisse, de tous immeubles, etc., 2, rue Petitot, à Genève, par ordonnance rendue le 14 juillet 1969 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 août 1969, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 août 1969 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (1677)

Kolloktionsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des **Spitzmüller-Holder Otto**, geb. 1913, von Zürich, wohnhaft gewesen David Hess-Weg 37, Zürich 2, gewesener Inhaber der Einzelfirma O. Spitzmüller, Büromaschinen, Schweizergasse 6, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung angerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (1681)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurse über **Büttner Hermann**, 1941, deutscher Staatsangehöriger, Metzger, wohnhaft gewesen an der mittleren Strasse 25, Thun, nun Weichselstrasse 15, Berlin 44, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis und mit 12. August 1969 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Thun zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1678)

Faillie: **Fournitures industrielles Amiguet & Mages SA**, avenue de Tivoli 5, Lausanne.
Date du dépôt: 6 août 1969.
Délai pour intenter action en opposition: 16 août 1969, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1685)

L'état de collocation des créanciers de la faillite de **Emery André Edgar «Safe Transit»**, détective privé, transports de valeurs par camions blindés, organisation de services de surveillance et de protection de tous biens et de services d'ordre et de contrôle lors de manifestations, 22, rue Carteret, à Genève, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Est également déposé, l'inventaire contenant la liste des biens déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Appenzell A.-Rh. – Konkursamt Vorderland, Heiden (1679)

Konkursrechtliche Liegenschafts- und Mobiliarsteigerung

Im Konkurse über die Firma **Meier & Co.**, Via Franc. Soave, Lugano, wird im Auftrag des Konkursamtes Lugano folgende Liegenschafts- und Mobiliarsteigerung durchgeführt.

1. Liegenschaft

Grundbuch Heiden, Nr. 1195, Plan 1, Bahnhof:
Wohnhaus, Assek. Nr. 995, 12 Aren 88 m² Hofraum und Garten, Grenzen laut Grundbuchplan.
Steigerungstag und Ort:
Samstag, den 13. September 1969, 10 Uhr, im Café-Restaurant Hafner, beim Bahnhof Heiden.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 137 200.—.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 11. August 1969, während 10 Tagen auf dem Konkursamt Vorderland, in Heiden.
Steigerungsbedingungen:
Das Steigerungsobjekt wird dem Meistbietenden zugeschlagen. Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer eine Barzahlung von Franken 20 000.— zu leisten. Die restliche Barzahlung ist innert 30 Tagen zu entrichten.

2. Mobiliar

Unmittelbar nach der Liegenschaftssteigerung erfolgt die Versteigerung des im Haus befindlichen Mobiliars und der übrigen Einrichtungsgegenstände an den Meistbietenden, gegen Barzahlung.
Besichtigung der Steigerungsobjekte:
Nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Vorderland, Heiden, Tel. (071) 91 14 49.

9410 Heiden, den 28. Juli 1969 Konkursamt Vorderland, Heiden

Ct. de Neuchâtel – Offiice des faillites du Val-de-Travers, Môtiers (1634²)

Enchères publiques d'immeubles. Belle et grande villa, à Fleurier

Mardi le 9 septembre 1969, à 15 heures, dans la salle à manger de l'Hôtel National, à Fleurier, l'office des faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la masse en faillite de **Choffat Albert**, fabricant d'horlogerie, ruelle Rousseau 2b, à Fleurier, savoir:
cadastre de Fleurier. Article 2135, Aux petits clos, bâtiment, place-jardin de 1072 m².
Subdivisions:

plan folio Nº 17, Nº 175, Aux petits clos, habitation, garage 183 m²;
plan folio Nº 17, Nº 196, Aux petits clos, place-jardin, garage, 889 m².

La villa est de construction très soignée, comprenant 10 chambres, dont grand living, salle à manger, 2 salles de bains et toilettes, garage et nombreuses dépendances. Possibilité de faire éventuellement 2 appartements. Beau jardin arborisé. Situation tranquille.

Estimation cadastrale:	Fr. 120 000.—
Assurance incendie:	Fr. 145 000.—
plus assurance complémentaire de 30%	Fr. 43 500.—
Estimation officielle:	Fr. 350 000.—

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés.

Les conditions de la vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office dès le 18 août 1969.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs sur l'arrêté fédéral du 23 mars 1961/30 septembre 1965, instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

L'immeuble pourra être visité le mardi 2 septembre 1969, de 14 h. à 16 h.

2112 Môtiers, le 28 juillet 1969 Office des faillites, le préposé: Blanc

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L.P. 138, 142; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance aavnt 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud – Office des poursuites, Cossonay (1680²)

Vente juridique immobilière – Terrain à bâtir

Mardi 30 septembre 1969, à 15 heures, à l'Hôtel du Jura-Simplon, à Cossonay-Gare, l'office des poursuites de cet arrondissement vendra aux enchères publiques les immeubles propriété de: Besson Denis-Mario-Charles, fils de Charles-Emile, domicilié à Yverdon. Ce terrain est situé sur le territoire de la commune de Penthalaz, parcelle RF 312, feuille 12, «Les Parties», près-champs de 7645 m², bois 1977 m², superficie totale de 9622 m².

Estimation fiscale: Fr. 20 000.—.

Taxe de l'office et de l'expert: Fr. 25 000.—.

Délai pour la production des créances hypothécaires, y compris intérêts au jour de la vente et autres charges foncières: 26 août 1969.

Date du dépôt des conditions de vente, désignation cadastrale, plan de situation, ainsi que le rapport de l'expert à disposition des intéressés dès le 2 septembre 1969.

Vente requise par le créancier hypothécaire en IIe rang.

1304 Cossonay, le 4 août 1969

Office des poursuites de Cossonay

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Riesbach-Zürich (1682)

Schuldner: **Gemeinnütziger Verein «Hülfe für ältere Arbeitsfähige»**, Drahtzugstrasse 74/76, 8008 Zürich, vertreten durch Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt, Birmensdorferstrasse 52, 8004 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung: 30. Juli 1969.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 30. November 1969.

Sachwalter: Dr. Peter von Wyss, Rechtsanwalt, Werdmühlplatz 2, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 30. Juli 1969, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis zum 26. August 1969 schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Oktober 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, 8001 Zürich.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Ct. de Berne – Arrondissement de Porrentruy (1686)

Débiteur: **Gassmann Marcel**, serrurier, à 2901 Beurnevésin.

Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal II du district de Porrentruy: 4 août 1969.

Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 4 décembre 1969.

Commissaire au sursis: M. Georges Thiébaud, employé, Beaupré 2, 2900 Porrentruy.

Délai pour les productions: dans les 20 jours dès la parution du présent avis. Les productions doivent être adressées au commissaire avec pièces justificatives et indication de tous droits de gage ou préférentiels. Les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: lundi 3 novembre 1969, à 10 heures, à la salle des audiences du Tribunal de Porrentruy (au Château, 1er étage).

Dépôt des pièces: Les documents relatifs au concordat pourront être consultés 10 jours avant l'assemblée des créanciers au greffe du Tribunal de Porrentruy.

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Avis

Das Eidgenössische Amt für das Handelsregister bleibt Montag, den 11. August 1969, wegen Reinigung der Bureaux geschlossen.

Pour cause de nettoyage des bureaux, l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé le lundi 11 août 1969.

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.

Protubus AG, in Zürich (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, Seite 1735). Zweck der Gesellschaft: Bau, Reparatur und Unterhalt von Rohrleitungsanlagen und Nebenanlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligten und Grundstücke erwerben, belasten und veräussern.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

25 juillet 1969.

Caisse de crédit mutuel de St-Martin, à St-Martin (Veveyse), société coopérative (FOSC du 2. 11. 1966, N° 257, p. 3453). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 30 mars 1969, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Henri Sonney d'Ernest, de Semsales, à St-Martin, a été nommé secrétaire du comité de direction, en remplacement d'Auguste Sonney, secrétaire démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

25 juillet 1969. Meubles.

Ignace Baudois, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Ignace Baudois, d'Alexandre, de Morens, à Estavayer-le-Lac. Vente de tapis, ameublement.

Bureau de Fribourg

23 juillet 1969.

Société Immobilière Route du Jura N° 69, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative, ayant pour but de construire des logements à caractère social, de les gérer et de les administrer, en mettant notamment des logements à loyer modéré à disposition de personnes âgées. La société ne poursuit aucun but lucratif. La société acquiert de la commune de Fribourg, pour le prix de fr. 125. le m², une parcelle de terrain de 4000 m² sise à la route du Jura, à Fribourg, en vue d'y construire des logements pour personnes âgées. Les statuts portent la date du 25 avril 1969. Les parts sociales sont de fr. 250. Toute responsabilité personnelle des membres est exclue. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au moins. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président, entre eux ou avec un autre membre du conseil. Il est composé de Ferdinand Masset, de Bussy, à Fribourg, président, Jean Sunier, de Nods et Genève, à Fribourg, vice-président, Denise de Schaller-Blanepain, de et à Fribourg, Alfred Brauen, de Kallnach BE, à Liebefeld BE, Bernard Elsner, de Hauenstein SO, à Fribourg, Luigi Musy, d'Albeuve et Grandvillard, à Villars-sur-Glâne, André Nordmann, de Seuzach, à Villars-sur-Glâne, et Pierre Reynaud, de Posat et Cottens, à Fribourg, membres. Locaux: N° 39, Place de la Gare, c/o Secrétariat UIP.

25 juillet 1969. Participations.

Gerine S.A. (Gerine A.G.), (Gerine Ltd) à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 juillet 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: de participer, administrer, gérer et financer des entreprises de tous genres. La société peut acquérir, gérer et aliéner des propriétés foncières. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations se font dans la FOSC ou par lettre recommandée si les adresses de tous les actionnaires sont connues. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max Beutler, de Lauperswil, à Fribourg, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: c/o Fiduciaire M. Beutler & Cie, Chemin Ritter 74, à Fribourg.

25 juillet 1969. Participations.

Cofimorsa S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 juillet 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'administration et la gestion de participations à d'autres sociétés. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un ou plusieurs membres: seul administrateur, Jacques-André Wieser, de Lausanne et Wasterkingen ZH, à Lausanne, avec signature individuelle. Bureau chez Me Philippe Vonderweid, avocat, 82, rue de Lausanne.

28 juillet 1969.

Dimpam Publications Limited, à Fribourg (FOSC du 21. 2. 1969, N° 43). Dr Ernest Walder, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Dr. Max Glauser, de Mötschwil-Scleumen BE, à Dubendorf ZH.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

28. Juli 1969.

Lehmann & Co. Baugeschäft, in Oberbuchsiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1031). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1969 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Gebrüder Lehmann» in Egerkingen, übernommen.

28. Juli 1969. Baugeschäft.

Gebrüder Lehmann, Zweigniederlassung in Oberbuchsiten. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Gebrüder Lehmann», in Egerkingen, Hoch- und Tiefbaugeschäft, Baumaterialienhandlung, eingetragen im Handelsregister von Balsthal (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1031), in Oberbuchsiten eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Kollektivgesellschafter Kurt Lehmann, von Subingen, in Oberbuchsiten, und Rolf Lehmann, von Subingen, in Egerkingen; sie zeichnen zu zweien kollektiv. Hoch- und Tiefbaugeschäft, Baumaterialienhandlung. Poststrasse Nr. 273.

Bureau Grenchen-Bettlach

23. Juli 1969.

Hoch- und Tiefbau AG Grenchen, in Grenchen (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1964, S. 40). Der Präsident des Verwaltungsrates Silvio Crivelli führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Carlo und Hans-Peter Crivelli, beide von und in Grenchen. Das Geschäftslokal befindet sich an der Wiesenstrasse Nr. 17.

Bureau Kriegstetten

28. Juli 1969. Wirtschaftsbetrieb.

Fritz Christen-Jäggi, in Derendingen, Wirtschaftsbetrieb, Gebäude Nr. 295 zum «Bad» (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1927, S. 1274). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

23. Juli 1969. Bodenbeläge usw.

Primsol AG, Olten, in Olten. Mit Statuten vom 18. Juli 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Liefern und Verlegen von Bodenbelägen, Teppichen und andern Belägen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul von Arx, Präsident; Peter von Arx, beide von und in Obergösgen, und Ernst Schmid, von Oberehrendingen, in Rickenbach SO, Geschäftsführer, sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Ringstrasse 2, bei City-Treuhand Hugo Wey.

24. Juli 1969.

Paul von Arx, Linol- und PVC-Beläge Teppichböden-Baustoffe, bisher in Olten (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1966, S. 1994). Die Firma wurde geändert in **Paul von Arx Teppiche – Bodenbeläge en gros** und der Sitz nach Obergösgen verlegt. Geschäftslokal: Sandacker 5.

24. Juli 1969. Schreibmaschinen.

Willi Kiefer, in Starrkirch-Wil, Handel mit Schreibmaschinen (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1946, S. 688). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

24. Juli 1969. Chemische Kleiderreinigung.

E. Buser, in Olten, chemische Kleiderreinigung (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1965, S. 1185). Die Firma wird geändert in **Deluxe-Service E. Buser.**

24. Juli 1969.

Urs-Graf-Verlag G.m.b.H., in Olten (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1965, S. 3670). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dietikon (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1583) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

25. Juli 1969. Kleiderkonfektion.

Kneubühler, in Solothurn, Herren- und Knabenkonfektion, Masskonfektion, Damen-Sportbekleidung (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 494). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Kneubühler», in Solothurn, übernommen worden.

25. Juli 1969. Bekleidung aller Art.

Kneubühler, in Solothurn. Inhaber: Iwan Kneubühler, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der obstehend gelöschten Einzelfirma «Kneubühler», in Solothurn. An Margaritha Kneubühler-Strausack, von und in Solothurn, ist Einzelprokura erteilt. Herren- und Knabenkonfektion, Masskonfektion, Jagdbekleidung und Damen-Sportbekleidung. Hauptbahnhofstrasse 8 und 10.

28. Juli 1969.

«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 132), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschriften des Verwaltungsratsmitgliedes Walter Kühnlein und der Direktoren Dr. Max Doleschal und Ernst Feldmann, sind erloschen. Gaspard M. Fluri ist zum Generaldirektor, Maurice Pichon zum stellvertretenden Direktor und Fred Portmann, dessen Prokura erloschen ist, zum Vizedirektor ernannt worden. Die Genannten, Mitglieder der Generaldirektion, zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. An Dr. Ulrich Zellweger, von Trogen AR, in Lausanne, Vizedirektor, und Bruno Hoffmann, von Laupersdorf, in Lausanne, Prokurist, auch diese Mitglieder der Generaldirektion, ist die Unterschrift zu zweien erteilt worden.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

24. Juli 1969. Metzgerei.

Max Pflüger, in Basel, Metzgerei (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1930, S. 1960). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

24. Juli 1969. Gold- und Silberwaren.

Erwin Steinbach AG, in Basel, Gold- und Silberwaren (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1963, S. 1920). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Kurt Jenny ausgeschieden. Emil Messmer, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun auch Bürger von Basel.

24. Juli 1969. Versicherungen.

S. Aschwanden, in Basel. Inhaber: Siegfried Aschwanden-Hächler, von Flüelen, in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Fritz Eckert, von und in Basel und Prokura zu zweien an Ernst Schoop, von und in Basel und an Arthur Wild, von Basel, in Binningen. Generalagentur der Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich. Schifflände 3.

24. Juli 1969. Textilien.

J. San, in Basel, Textil-Agentur (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1955, S. 1152). Neues Domizil: Gellertstrasse 13.

24. Juli 1969.

Metallbau Mollet AG, in Basel (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1962, S. 16). Neues Domizil: Riehenstrasse 101.

24. Juli 1969. Pharmazeutik und Kosmetik.

Renapharm Luc Reinhardt & Co., in Basel, pharmazeutische und kosmetische Präparate usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 264). Aus der Kommanditgesellschaft ist die Kommanditärin «Aktiengesellschaft zum Krokus», in Basel, ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 30 000 ist erloschen.

24. Juli 1969.

Nussbaum AG, Schreinerei & Zimmerei, Filiale Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat die «Nussbaum AG, Schreinerei & Zimmerei», mit Sitz in Reinach BL, welche am 31. August 1956 im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen worden ist (letzte Publikation im SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969, S. 721) und den Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei bezweckt Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern; mieten und vermieten; pachten und verpachten, Lizenzen und Patente erwerben und veräussern, und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen kann, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 15. Februar 1969 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch das Mitglied des Verwaltungsrates Urs Nussbaum, von Basel, in Pfeffingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Grenzacherstrasse 288.

24. Juli 1969. Apparate und Produkte für die Baubranche.

Map SA, Zweigniederlassung Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat die «Map SA», mit Sitz in Bern, welche am 30. Juni 1969 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1969, S. 1596), gemäss Beschluss der Gründungsversammlung vom 23. Juni 1969 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Herstellung, Verbreitung und Verkauf von Apparaten und Produkten für die Baubranche, insbesondere für Kontrollen, Messungen und Versuche im Tiefbau. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates Jean-Claude Gressin, französischer Staatsangehöriger, in Delémont, Delegierter mit Einzelunterschrift; Jacques Dorbessan, französischer Staatsangehöriger, in Delémont, Präsident; Ami Röthlisberger, von Langnau i. E., in Glovelier, Vizepräsident; Bernard Hommel, von Frauenfeld, in Bern; Sekretär, und Robert Pilloud, von und in Châtel-St-Denis, diese mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Solothurnerstrasse 45.

24. Juli 1969. Chemische Produkte usw.

Reba AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1967, S. 1480). Dr. Alfred Widmer, bisher Präsident, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1969.

Basler Handels- und Industrie-Verein, in Basel (SHAB Nr. 181 5. 8. 1966, S. 2511). Die Unterschrift des Dr. Samuel Schweizer ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Vorstandes (Basler Handelskammer) Dr. Louis von Planta, von und in Basel.

24. Juli 1969. Beteiligungen.

Elrena Holding GmbH, bisher in Zürich, Beteiligungen (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1967, S. 711). In den Gesellschafterversammlungen vom 1. Februar 1968 und 28. Februar 1969 wurden die Statuten

geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die Firma lautet nun: **Elrena GmbH.** Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Dezember 1960 und wurden letztmals geändert am 13. Dezember 1963. Die Gesellschaft bezweckt nun: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Handels- und Industrieunternehmungen, einschliesslich Uebernahme von Kontrollfunktionen bei den Unternehmen, an denen sich die Gesellschaft beteiligt; sowie Vornahme von Finanzierungsgeschäften. Klaus Lechler und Dr. Huldreich Widmer sind nicht mehr Gesellschafter. Neue Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 650 000 ist die «Eroca AG», in Basel. Das Stammkapital besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage. Bekanntmachungen: SHAB. Geschäftsführer sind Dr. Huldreich Widmer, von Oberuzwil, in Zürich, und Dr. Alfred Hosch, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bäumleingasse 10.

25. Juli 1969. Flugzeug- und Modellbaumaterial usw.
Waldmeier & Co. AG, in Basel, Flugzeug- und Modellbaumaterial usw. (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1964, S. 960). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: der Prokurist Hans W. Reist, dessen Prokura erloschen ist, mit Einzelunterschrift und Otto Schumacher, von Wangen b. Olten, in Arlesheim mit Unterschrift zu zweien.

25. Juli 1969. Restaurant.
A. Jetzer-Wenger, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1965, S. 2426). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1969, S. 1718) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1969. Blechwaren usw.
Hch. Bertrams Aktiengesellschaft, in Basel, Blechwaren usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1966, S. 4066). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Erich Richartz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

9. Juli 1969. Heizapparate.
Ed. Gabele, in Reinach BL, Verkaufsorganisation der Firma «La Couvinoise S.A.», Heizapparatebau, in Rolle (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1961, S. 1157). Diese Einzelfirma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 durch die neu eingetragene Couvag AG, in Reinach BL, gelöscht.

23. Juli 1969. Anlagen für Abwasserreinigungen.
Couvag AG, in Reinach BL. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und die Fabrikation thermischer, klimatisierender und filtrierender Anlagen und Apparaturen sowie chemisch-technischer Aggregate, insbesondere für die Wasserversorgung und Abwasserreinigung, ferner Patententwicklungen, Erwerb und Verwertung von Patenten und Schutzrechten sowie Fabrikationsmethoden, die direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen, sowie Beteiligungen, die zur Förderung des Gesellschaftszweckes geeignet sind; An- und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland. Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 27. Juni 1969 von der Einzelfirma Ed. Gabele, in Reinach BL, Aktiven von Fr. 266 998.02 und Passiven von Fr. 186 159.70 laut Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1968. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 80 838.32, in dem ein Goodwill von Fr. 10 000 enthalten ist, erhält ein Aktionär 80 Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 838.32 gegen die Gesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB, das Publikationsorgan ist. Dem Verwaltungsrat aus einem bis fünf Mitgliedern gehören an: Dr. rer. pol. Hans Küng-Christen, von Eriswil, in Muri b. Bern, als Präsident; Eduard Gabele-Cueni, von Basel, in Reinach BL; René Meyer-Ibach, von und in Basel, und Bruno Hürlimann, von Walchwil, in Allschwil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Baselstrasse 15.

23. Juli 1969. Restaurant.
Marcel Hänggi-Haring, in Binningen, Betrieb des Restaurants Felsenkeller (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1967, S. 1845). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1969, S. 1596) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1969. Restaurant.
Hans König, in Muttenz, Betrieb des Restaurants zur Birsbrücke (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1957, S. 3357). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

23. Juli 1969.
Karl Schlumpf-Tschopp, in Ziefen, Velo- und Kinderwagenhandlung, Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1947, S. 3256). Der Name der Firma wird geändert in **Garage Schlumpf.** Ergänzung der Geschäftsnatur: Betrieb einer Garage und Tankstelle.

23. Juli 1969.
Aktiengesellschaft Sonnenberg, in Binningen, Erwerb, Erstellung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1965, S. 3879). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Juli 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 2000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Voll liberiertes Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 2000.

23. Juli 1969.
Drogerie Fuchs A.-G., bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1968, S. 2278). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juni 1969 wurde der Sitz nach Binningen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Drogerie und kann sich an gleichen oder ähnlichen Betrieben beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Februar 1964 und wurden am 28. Januar 1965 und 25. Juli 1967 revidiert. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 135 Namenaktien zu Fr. 1000 und 150 Namenaktien zu Fr. 100. Einberufung der Generalversammlung: eingeschriebener Brief, solange die Adressen der Aktionäre bekannt, andernfalls durch einmalige Publikation im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Theodor Fuchs-Weilenmann, von Schwarzenberg LU, nun in Binningen, Präsident; Franz Stocker-Dorgebray, von Obermumpf, nun in Riehen; Gerold Kressler-Rufle, von Basel, in Binningen; Arnold Hottiger-Baumann, von Basel, in Riehen; Kurt Zutter, von Wahlern, in Basel. Theodor Fuchs führt Einzelunterschrift, Franz Stocker, Gerold Kressler und Arnold Hottiger sowie Kurt Zutter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Gorenmattstrasse 20.

23. Juli 1969. Nutzfahrzeuge.
Finufa AG (Finufa SA), in Binningen. Unter dieser Firma besteht auf Grund des Errichtungsaktes und der Statuten vom 16. Juli 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Nutzfahrzeugen, insbesondere mit Fiat-Nutzfahrzeugen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, sofern die Adressen bekannt, sonst: durch Publikation im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied Richard G. Hofer-Lutz, von und in Basel, an. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rheinfelderstrasse bei G. Grisard AG.

23. Juli 1969.
Basler Baugesellschaft, Zweigniederlassung in Muttenz (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1967, S. 2617), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Prokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Linus Da Mutten, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

23. Juli 1969. Maschinen.
Konrad Peter Aktiengesellschaft, in Liestal, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1166). Die Unterschrift des Vizedirektors Jakob Sutter-Keller ist erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

28. Juli 1969.
Eli-Chemie AG, in Ramsen, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1784). Aus dem Verwaltungsrat sind Emil Brandenberg, Jakob Ehrat und Emil Wieser, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Karl Schmid, ausgeschieden. Als neue Verwaltungsratsmitglieder wurden gewählt: Boris Kosarew, argentinischer Staatsangehöriger, in Mailand; Hans Pfister, von Männedorf ZH, in Zürich; Heinrich Hubert Baumann, deutscher Staatsangehöriger, in Frankenthal (Pfalz, Deutsche Bundesrepublik), und Karl Mäder, von Mörschwil SG, in Rapperswil SG. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

25. Juli 1969. Mottenschutz- und Fleckenentfernungsmittel usw.
H. Bachmann, in Herisau, Fabrikation von und Handel mit Rost- und Brandfleckenentfernern usw. (SHAB Nr. 24 vom 24. 10. 1961, S. 3084). Änderung der Geschäftsnatur: Fabrikation und Vertrieb von Orphea-Mottenschutz, Fleckenentfernungsmitteln sowie chemischer Erzeugnisse.

25. Juli 1969. Gasthaus, Metzgerei.
Gottfried Eugster-Kessler, in Rehetobel, Gasthaus und Metzgerei «Zum Ochsen» (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1965, S. 3996). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

25. Juli 1969. Gasthaus, Metzgerei.
Robert Fässler-Wetzel, in Rehetobel. Inhaber: Robert Fässler-Wetzel, von und in Rehetobel. Gasthaus und Metzgerei. Ochsen, Hüseren.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

Nachtrag.
Buchdruckerei Ostschweiz AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1969, S. 1471). Dr. Xaver Weder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: er führte die Unterschrift nicht.

27. Juni 1969.
Genossenschaft Alterssiedlung Rorschach, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 12. Mai 1969 eine Genossenschaft. Zweck: Errichtung von Wohnbauten mit preisgünstigen Kleinwohnungen für betagte Einwohner. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100.— ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen, die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Einladungen und Mitteilungen: schriftlich oder durch Veröffentlichung in den Publikationsorganen. Publikationsorgane sind: «Ostschweiz. Tagblatt», «Rorschacher Zeitung», «Volksstimme» und «SHAB». Vorstand: 7 bis 15 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Monstein, von Seewis im Pr., Rorschach, Präsident; Dr. Walter Kägi, von Bauma, in Rorschach, Vizepräsident; Paul Ruf, von Thal SG, in Rorschach, Kassier; Anny Hollenstein, von Mosnang SG, in Rorschacherberg, Aktuarin. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit der Aktuarin oder dem Kassier. Geschäftsdomizil: H. Monstein, Buchelistrasse 11.

23. Juli 1969. Quellenprodukte.
Fango Co., GmbH, in Rapperswil, Handel mit Quellenprodukten wie Fango-Minerale usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4176). An der Gesellschafterversammlung vom 9. Juli 1969 wurde das Stammkapital von Fr. 25 000.— auf neu Fr. 40 000.— erhöht durch Ausgabe einer Stammeinlage von Fr. 5000.— an den neuen Gesellschafter Tony Lorenzi, von St. Gallen, in Richterswil, und durch Erhöhung der Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Max Custer, von Fr. 1000.— auf Fr. 11 000.—. Die neue Stammeinlage und der Erhöhungsbetrag von Fr. 10 000.— sind durch Verrechnung mit Forderungen voll liberiert. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 40 000.—, eingeteilt in eine Stammeinlage zu Fr. 24 000.—, eine Stammeinlage zu Fr. 11 000.— und eine Stammeinlage zu Fr. 5000.—. Der Gesellschafter Tony Lorenzi wird zum Geschäftsführer ernannt. Er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

25. Juli 1969. Speditionen, Lagerungen.
Goth & Co. A.-G., in St. Gallen, Betrieb eines Speditions-, Kommissions-, Befrachtungs- und Lagergeschäftes usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2215), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Franz Galliker, von Basel, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, und Peter Rychen, von Frutigen, in Morbio, Mitglied des Verwaltungsrates und Vizedirektor. Hans Rychen, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Dornach SO, und der Vizepräsident des Verwaltungsrates Peter Goth, nun in Bottmingen. Die Prokura von Rolf Gerth ist erloschen.

25. Juli 1969.
Inspecta Revisions- u. Treuhandgesellschaft A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3553). Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28.

25. Juli 1969. Waren aller Art.
Incoba AG, in St. Gallen, Export, Import und Binnenhandel von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1969, S. 345). Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28.

25. Juli 1969. Beteiligungen.
Igor AG, in St. Gallen, Erwerb und Verwaltung von Immobilien und Beteiligungen an Betrieben des Hotel- und Gastgewerbes usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 409). Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28, bei Inspecta Revisions- und Treuhandgesellschaft A.-G.

25. Juli 1969. Waren aller Art, pharmazeutische Produkte.
Drogan AG, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Vertrieb von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1965, S. 3905). Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28.

25. Juli 1969.
Elfa Immobilien AG, in St. Gallen, Bau und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien usw. (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1244), Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28, bei Inspecta Revisions- und Treuhandgesellschaft A.-G.

25. Juli 1969.
Refinanz- und Beteiligungs-AG., in St. Gallen (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1967, S. 497). Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28, bei Inspecta Revisions- und Treuhandgesellschaft A.-G.

25. Juli 1969. Handel, Treuhand.
Atid AG, in St. Gallen, Durchführung von Handels- und Treuhandgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1966, S. 113). Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28.

25. Juli 1969. Finanzgeschäfte.
Kamor AG, in St. Gallen, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1714). Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28.

25. Juli 1969. Kunststoffbauteile.
Treff AG Degersheim, in Degersheim. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Verkauf von Bauteilen und verwandten Erzeugnissen aus Kunststoff oder anderem Material für die Elektronik und feinmechanische Industrie. Das Unternehmen kann zu diesem Zwecke auch Liegenschaften kaufen und verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat: ein bis fünf Mitglieder. Ihm gehören an: Fritz Stüssi, von Glarus, und Riedern, in Riedern, Präsident; Rudolf Frei, von Au SG, in Degersheim, Delegierter, diese mit Einzelunterschrift, sowie Ferdinand Holenweger, von Oberrohrdorf, in Degersheim, ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Thaa.

25. Juli 1969.
Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur St. Gallen, Jacob & Wiek, in St. Gallen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1968, S. 1462). Einzelprokura wurde erteilt an Albert Grob, von Obstalden-Kerenzen GL, in St. Gallen.

25. Juli 1969. Molkereimaschinen.
Erich Henseler, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Molkereimaschinen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1967, S. 821). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josip Bacoka, jugoslawischer Staatsangehöriger, und Erwin Büsser, von Amden, beide in St. Gallen.

25. Juli 1969. Bauten.
Anton Hobi, in Ganterschwil, Baugeschäft, Schreinerei (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1965, S. 1066), in Konkurs. Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Neutoggenburg (ausserordentliche Stellvertretung in Wil) vom 9. Juli 1969 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handlesregister gelöscht.

25. Juli 1969. Restaurant, Garage.
Kurt Steuble, in Berg. Inhaber: Kurt Steuble, von Appenzell, in Berg. Führung des Restaurants Seeblick, Betrieb einer Garage, Reparaturen, Kauf und Verkauf von Autos. Seeblick.

28. Juli 1969. Weine.
Haubensak-Schachtler & Co., in Altstätten. Weinhandlung (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1957, S. 2095). Die Kommanditgesellschaft hat sich infolge Ausscheiden des Komplementärs Gustav Haubensak-Schachtler und des Kommanditärs Wilhelm Schachtler aufgelöst und die Firma ist demzufolge erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Kommanditär Heini Haubensak-Graf, von Zürich, in Altstätten, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Heini Haubensak.**

28. Juli 1969.
Aug. Müller jun. AG, Leisten- und Rahmenfabrik, in Wil (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1967, S. 3457). Dr. Bruno Hubatka-Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Juli 1969.
Baugenossenschaft Eisenhammer, in St. Gallen (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1305). Gustav Auf der Mauer, Aktuar, ist nun auch Geschäftsführer; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Geschäftsdomizil: bei Architekturbüro G. Auf der Mauer, Kornhausstrasse 3.

28. Juli 1969. Wand- und Bodenbeläge.
U. & D. Lazzaretti & Co., in St. Gallen und Zweigniederlassung in Wattwil, Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1969, S. 570). Domenico Lazzaretti ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

28. Juli 1969.
Caltherm Isolierwerk AG. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1969, S. 925). Emil Nater, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Kircher ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

28. Juli 1969. Gerberei, Fournituren.
Gebrüder Federer, in Berneck, Gerberei, Leder- und Fournituren-handlung (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1960, S. 876). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen.

28. Juli 1969. Strassenbau, Hoch- und Tiefbau.
Leo Stehrenberger AG, Zweigniederlassung in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Leo Stehrenberger AG», mit Sitz in Wil SG, welche die Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, sowie Strassenbauten, Betrieb von Kieswerken, sowie Ausführung von Transporten bezweckt, und am 23. Juni 1969 im Handelsregister von St. Gallen eingetragen wurde (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1576), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 10. Juli 1969, in Bazenheid eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch: Leo Stehrenberger, von Friltschen TG, in Rickenbach TG, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates; Albert Brühwiler, von Gossau SG, in Wil, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, diese mit Einzelunterschrift, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch: Beda Meier, von Braunau TG und Lanterswil TG, in Wil, Mitglied des Verwaltungsrates; Walter Bollhalder, von Alt St. Johann, in Wil, und Gebhard Fink, von Maischhausen TG, in Rickenbach TG. Geschäftsdomizil: Toggenburgerstrasse.

Graubünden – Grisons – Grigioni

7 luglio 1969. Partecipazioni.
Daichiri S.A., in Davos. Società anonima con atti notarili e statuti del 20 giugno 1969 / 3 luglio 1969. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie. L'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, nè vi possiederà immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o più membri. Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, è presidente, e Guido Romano, da Mendrisio, in Pura, membre, tutti e due con firma individuale. Recapito: c/o Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

14. Juli 1969. Patente, Erfindungen.
Prenihan A.G. (Prenihan S.A.) (Prenihan Ltd.), in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verwaltung und Auswertung von Patenten, Erfindungen und Fabrikationsverfahren; Erwerb und Verwaltung von Interessen oder Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 72 000, eingeteilt in 360 Namenaktien «A» zu Fr. 100 und 360 Namenaktien «B» zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis neun Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Hans W. Kopp, von Luzern und Niederönz, in Zumikon. Domizil: c/o Emil Weidinger, Obere Plessurstrasse 39.

23 luglio 1969.
Acosta Consulenza Tecnica Navale S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuto del 19 luglio 1969 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la consulenza tecnica nel campo navale, meccanico, elettrico ed elettronico unitamente alla compravendita di titoli, la partecipazione ad imprese finanziarie industriali, commerciali ed immobiliari in Svizzera o all'estero. La società può partecipare ad altre imprese. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicaziouni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Kaspar Laely, Ottostrasse 8.

24. Juli 1969.
Financial Programs AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf und Vertrieb von ausländischen Fund-Zertifikaten in Europa und Übersee, ausgenommen Nordamerika und die Schweiz. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000

und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, die mit 50% liberiert sind. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Georg Mattli, von Langwies, in Davos-Platz. Domizil: c/o Curia Treuhand AG., Steinbockstrasse 2.

25. Juli 1969.
Capital Contor AG Chur, in Chur, Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1969, S. 346). Dr. Max Bubb, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Hermann Heukamp, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg, und Henry Meier, von Zürich, in Genf; beide führen Einzelunterschrift.

25 luglio 1969.
Società Anonima Segheria Soazza, in Soazza (FUSC del 30. 3. 1954, Nº 74, p. 812). La firma di Ettore Garrè, procuratore, è estinta. Nuovo procuratore: Federico Zarro, da ed in Soazza, con firma individuale.

25. Juli 1969. Beteiligungen.
Società Anonima APE, affari finanziari e commerciali (FUSC del 18. 11. 1954, Nº 270, p. 2947);
Areotex AG., Grundstücke und Beteiligungen (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1969, S. 532);
Ardeas A.G., partecipazioni (FUSC del 12. 12. 1967, Nº 291, pagina 4047);
Augusta Investment Company G.m.b.H., (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1967, S. 1915);
Bartus A.G., partecipazioni (FUSC del 11. 1. 1967, Nº 8, p. 114);
Baufinco A.G., Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1958, S. 2852);
Benvenuto A.G., Beteiligungen (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1963, S. 1845);
Berilius S.A., partecipazioni (FUSC del 1. 12. 1965, Nº 281, p. 3769);
Berom A.G., partecipazioni (FUSC del 18. 2. 1964, Nº 38, p. 508);
Bolfra Aktiengesellschaft, Handels- und Finanztransaktionen (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1959, S. 1058),

alle in Chur. Domizil: neues Büro des Domizilträgers: Bahnhofstrasse 4.

tutti in Coira. Recapito: ufficio nuovo del portatore del recapito: Bahnhofstrasse 4.

25. Juli 1969.
Eg. Gicré, Inhaber S. Valentin, in Pontresina, Handel mit Kolonialwaren, Delikatessen usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1955, S. 2835). Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Gleichzeitig wurde der Firmaname geändert in: **Valentin, Lebensmittel.** Einzelprokura ist erteilt an: Ida Valentin-Sutter, von Sent, in Pontresina, und Giuseppe Magni, von Poschiavo, in Zuoz.

25. Juli 1969. Ferien, Sport, Erholung.
Fideriser Heuberge AG, in Fideris, Fremdenverkehr, Sport, Erholung usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1969, S. 201). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Juli 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

25 luglio 1969.
Istituto per il finanziamento dell'Industria Edilizia «Finbat» S.A. (Institut für Baufinanzierungen «Finbat» S.A.) (Institut pour le financement de l'Industrie de Construction «Finbat» S.A.), in Coira (FUSC del 25. 5. 1967, Nº 119, p. 1781). Dr Sante Astaldi e Bruno Pagani non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuovi amministratori sono: Dr Robert Losinger, da Burgdorf, in Berna, e Giuseppe Lodigiani, di nazionalità italiana, in Milano, ambedue con firma collettiva a due. Recapito: ufficio nuovo del portatore del recapito: Bahnhofstrasse 4.

25. Juli 1969. Bauten.
Frars Buchli, Impraisa da fabrica, Sent, in Sent, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1949, S. 632). Der Gesellschafter Domenic Buchli-Rohrbach ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist seit dem 2. Juli 1969 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Frars Buchli, Impraisa da fabrica, Sent, in Liq.** durch den überlebenden Gesellschafter als einziger Liquidator mit Einzelunterschrift durchgeführt.

25. Juli 1969.
Hotelbetriebe Zulian AG, in Valbella-Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1523). Marco Zulian, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

28 luglio 1969. Immobili.
Sils-Fina A.G., in Sils i. E. (FUSC del 24. 1. 1967, Nº 19, p. 292). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 maggio 1969, la società ha modificato i suoi statuti. La modifica non è soggetto a pubblicazione. Serge Balland, presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Tito Tettamanti, già membro, con firma collettiva a due, è ora amministratore unico con firma individuale.

28 luglio 1969. Invenzioni.
Csep S.A., in Roveredo, invenzioni industriali (FUSC del 8. 11. 1967, Nº 262, p. 3692). Avv. Dr Tito Tettamanti, già presidente; Avv. Arnoldo Ferrari, e Avv. Enzo Migliorati non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Il loro diritto di firma è estinto. Avv. Giangiorgio Spiess, già segretario, è ora amministratore unico con firma individuale, come finora.

28. Juli 1969. Staubgütertransporte und -lagerungen.
Stag Aktiengesellschaft, in Maienfeld, Transport, Umschlag und Lagerung von Staubgütern (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1966, S. 1433). Thomas Hew-Schürch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Hans Roth-Hew, von Solothurn, in Bolligen BE; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

28 luglio 1969.
Cop-Finanz S.A., in Cama, finanziamento di compra-vendita a pagamento rateale, ecc. (FUSC del 6. 12. 1966, Nº 286, p. 3865). Armando Galeazzi, dimissionario, è uscito; la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione è Giorgio Pelossi, da Bedano, in Melide, con firma individuale.

28. Juli 1969. Textilgewebe.
Facotex A.G., in Chur, Herstellung, Verarbeitung und Handel von bzw. mit Textilgeweben (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1949, S. 3193). Neues Domizil: bei Dr. Friedrich Brügger, Bahnhofstrasse 4.

Aargau – Argovie – Argovia

23. Juli 1969.
Aargauische Saatzuchtgenossenschaft, in Brugg (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1961, S. 2657). In der Generalversammlung vom 24. Februar 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Genossenschaft ist nach Lenzburg verlegt worden. Der Zweck besteht in der Hebung und Verbesserung der pflanzenbaulichen Produktion durch Erzeugung und Vermittlung anerkannten Saatgutes von Getreide, Kartoffeln, Klee und andern Feldgewächsen. Die Verwaltung besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer je zu zweien kollektiv. Ernst Kuhn, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Oskar Müllhaupt-Bieri, von und in Bergdietikon. Domizil: Büro des VOLG, Niederlassung Lenzburg, Niederlenzerstrasse 33.

23. Juli 1969.
Kaufmann Drogerie, in Baden, Betrieb der Drogerie «Zum Bernerhaus» (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1962, S. 700). Die Firma lautet nun: **Kaufmann Drogerie Bernerhaus Baden.** Der Firmainhaber wohnt jetzt in Ennetbaden.

23. Juli 1969. Kolonialwaren, Fensterglas.
P. & R. Kaufmann, in Baden, Kolonialwaren, Fensterglas en détail und en gros, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1962, S. 700). Der Gesellschafter Peter Kaufmann-Steck wohnt jetzt in Ennetbaden.

23. Juli 1969.
Elektro-Maschinen- und Apparatebau J. Volet Konstrukteur Rudolfstetten, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Inhaber dieser Firma ist Jean Volet-Maire, von Châtillens VD und Les Thioleyres VD, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Ruth Volet-Maire, von Châtillens VD und Les Thioleyres VD, in Rudolfstetten-Friedlisberg (Ehefrau des Firmainhabers). Fabrikation und Bau von elektrischen Maschinen und Apparaten. Rudolfstetten, Rebbergstrasse 16.

23. Juli 1969.
IBC International Bookbinding Machinery Holding Corp., in Zofingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 1. Juli 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beteiligungen an Unternehmen, insbesondere der Herstellung von Buchbindereimaschinen, Lizenzübernahme und -abgabe für Fabrikation und Handel, Handel in Maschinen, wissenschaftliche Forschung im Gebiete der graphischen Branche. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Die erwähnte Geschäftstätigkeit kann im In- und Ausland erfolgen. Das Grundkapital beträgt Fr. 3 000 000. Es ist eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 750 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus höchstens neun Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Müller, von Wiliberg, in Zofingen, als Präsident; Adolf Döpfert, deutscher Staatsangehöriger, in Neckarweihingen (Bundesrepublik Deutschland), als Vizepräsident; Ernst Müller, von Wiliberg AG, in Aarburg; Kurt Stahl, deutscher Staatsangehöriger, in Neckarweihingen (Bundesrepublik Deutschland), und Dr. Arthur Daetwiler, von Staffelbach AG, in Niederlenz. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Firma Grapha Maschinenfabrik Hans Müller A.G., Untere Brühlstrasse 17.

23. Juli 1969. Verfahren zur Herstellung von Getreideflocken.
Mafloe A.-G., in Lenzburg, Verwertung eines Verfahrens zur Herstellung von Getreideflocken und ähnlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2970). An der Generalversammlung vom 8. Juli 1969 wurde festgestellt, dass das ursprüngliche Aktienkapital von Fr. 50 000 nunmehr voll liberiert ist. Gleichzeitig wurden die bisherigen 20 Namenaktien zu Fr. 2500 in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 zerlegt und das Aktienkapital durch Ausgabe von 50 neuen, voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 20 000 durch Verrechnung mit einem Guthaben gegenüber der Gesellschaft liberiert. Ferner wurden in der nämlichen Generalversammlung die Statuten geändert. Gegenüber dem früher veröffentlichten, publikationspflichtigen Inhalt sind folgende Aenderungen eingetreten: Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung eines Verfahrens zur Herstellung von Getreideflocken und ähnlichen Produkten sowie den Verkauf der dazu gehörigen und dafür speziell konstruierten Maschinen im In- und Ausland, ferner die Verwertung des in der Schweiz unter Nr. 215301 eingetragenen und international unter Nr. 346964 registrierten Warenzeichens «Matzinger». Sie kann ferner andere Unternehmungen käuflich erwerben oder sonstwie übernehmen, ebenso sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Domizil: bei der Firma Getreideflocken A.-G., Industriestrasse 40.

23. Juli 1969. Handelsmühle, Mehlrösterei, Mahlprodukte usw.
Hellmühle Wildegg A.-G., in Möriken-Wildegg, Betrieb einer Handelsmühle, Mehlrösterei, ferner Handel mit Mahlprodukten und Getreide aller Art (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1965, Seite 1628). An der Generalversammlung vom 3. Juli 1969 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 500 000 durch Ausgabe von 50 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 5000 um Fr. 250 000 auf Fr. 750 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 750 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Unterschrift des im Verwaltungsrat bleibenden Mitgliedes Boris Schwarz ist erloschen. Ferner ist die Prokura von Jakob Bryner erloschen. Der Verwaltungsratspräsident, Walter Fischer, und das Mitglied, Rudolf Fischer, dieser nunmehr in Möriken-Wildegg wohnhaft, führen anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Bruggerstrasse 162.

24. Juli 1969. Immobilien.
Burkhalter A.G. Aarau, in Aarau, Handel mit Lebensmitteln, speziell mit Milch und Milchprodukten (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1954, S. 3172). An der Generalversammlung vom 19. Juni 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun die Verwaltung, der Kauf, Verkauf, die Miete, Pacht und Verpachtung von Immobilien. Eine weitere Aenderung berührt den publikationspflichtigen Inhalt nicht. Der Präsident des Verwaltungsrates, Fritz Burkhalter sen., heisst Fritz Burkhalter-Fischer, das Mitglied Lina Burkhalter Lina Burkhalter-Fischer und das Mitglied Fritz Burkhalter jun., jetzt in Hägendorf SO wohnhaft, Fritz Burkhalter-von Arx. Domizil: bei Fritz Burkhalter-Fischer, Rain 29.

24. Juli 1969. Strassen- und Tiefbau.
E. Diriwächter Strassenbau Rohr (Aargau), bisher in Rohr, Strassenbau (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1965, S. 940). Der Sitz dieser Firma ist nach Aarau verlegt worden, wo auch der Inhaber nun wohnt. Die Firma lautet neu: **E. Diriwächter.** Die Natur des Geschäftes ist neu folgende: Strassen- und Tiefbau. Geschäftsadresse: Rothpletzstrasse 16.

24. Juli 1969. Graphisches Institut und Verlagsanstalt.
Ringier & Co. A.G., in Zofingen, graphisches Institut und Verlagsanstalt (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1969, S. 903). Die Unterschrift des Vizedirektors August Baumann und die Prokura von Max Däster und Friedrich Werner Wyss sind erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Willy Reutimann; seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura erteilt an: Willy Hubacher, von Urtenen BE, in Zofingen. Er zeichnet zusammen mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion.

24. Juli 1969. Maschinen, Apparate.
Jakob Lehner A.G. Maschinenbau, in Untersiggenthal, Konstruktion, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1966, S. 412). Der Vizepräsident Gottlieb Sutter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsadresse: Siggenthal Station, Bahnhofplatz 456.

24. Juli 1969.
HAFAG, Handels- & Finanzierungs A.G. Unter-Siggenthal, in Untersiggenthal, Handel und Finanzierung von Handelsgeschäften mit Maschinen aller Art, Bestandteilen zu Maschinen oder verwandten Artikeln (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1959, S. 2077). Das bisher einzige Mitglied Jakob Lehner ist nun Präsident des Verwaltungsrates, auch künftig Einzelunterschrift führend. Als weiteres, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Irma Sutter-Lehner, von Basel und Muttenz BL, in Muttenz. Domizil: bei der Firma Jakob Lehner A.G. Maschinenbau, Siggenthal Station, Bahnhofplatz 456.

24. Juli 1969.
Brauerei Feldschlösschen, in Rheinfelden, Herstellung und Verkauf von Bier und anderen Getränken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1968, S. 1535). Die Prokura von André Roniger ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura erteilt an Fritz Kaeser, von und in Rheinfelden. Er zeichnet kollektiv in Verbindung mit je einem Mitglied der Direktion.

24. Juli 1969. Getreide, Futtermittel, Hülsenfrüchte usw.
Intercorn Herbert Strittmatter AG, in Baden, Herstellung von und Handel mit Getreide, Futtermitteln, Hülsenfrüchten, Düngemitteln, Sämereien und ähnlichen Artikeln (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1967, S. 3041). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Karl Muggli, von Meggen LU und Luzern, in Meggen LU.

24. Juli 1969. Damenkonfektion.
Sibylle Boutique für Damenmode Frau Annemarie Widmer, in Zofingen. Inhaberin dieser Firma ist Annemarie Widmer-Fuchs, von und in Emmen LU. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Simon Widmer-Fuchs, von und in Emmen LU (Ehemann der Firmainhaberin). Er hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Handel mit Damenkonfektion. Vordere Hauptstrasse 41.

24. Juli 1969. Treuhandbüro.
Integritas Treuhand AG, in Lenzburg, Ausübung aller Treuhandgeschäfte, insbesondere Bücherrevisionen und -expertisen, Wirtschafts-, Buchhaltungs-, Finanz- und Steuerberatung usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1966, S. 728). Die Prokura von Heidi Riniker ist erloschen.

24. Juli 1969.
August Benz chemisch-technische Produkte Frick, in Frick, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1965, S. 393). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 und Sacheinlagevertrag vom 28. Mai 1969 an die neue Firma «August Benz Handels-AG», in Frick, erloschen.

24. Juli 1969. Parfumerien, kosmetisch chemisch-techn. Produkte.
August Benz Handels-AG, in Frick. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 28. Mai 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Parfumerien sowie kosmetisch chemisch-technischen Produkten aller Art. Sie kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und auch Liegenschaften oder Fahrnisbauten erwerben, verwalten oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «August Benz, chemisch-technische Produkte Frick», in Frick, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 und Sacheinlagevertrag vom 28. Mai 1969 Aktiven im Betrage von Fr. 271 933.10 und Passiven von Fr. 217 812.30. Vom Uebernahmepreis von Fr. 54 120.80 werden Fr. 50 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet. Alle seit dem 1. Januar 1969 von der bisherigen Einzelfirma eingegangenen Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: August Benz-Rölli, als Präsident, und Verena Benz-Rölli, als Mitglied, beide von Gipf-Oberfrick, in Frick. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 167.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Monsieur **Léon Henry** est autorisé à procéder à la liquidation générale des marchandises de son magasin de lingerie-mercerie, à l'enseigne «Le Scarabée», 3, rue du Conseil Général, à **Genève.**

La durée de l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à cinq ans, à compter du moment où la liquidation aura pris fin.

(AA. 381)

1200 Genève, le 4 août 1969 — Département du commerce, de l'industrie et du travail du canton de Genève

---

Schweizerische Hotelgesellschaft, Luzern

Mitteilung an die Inhaber alter Stamm- und Vorzugsaktien betreffend Abschluss der Aktienumtauschoperation 1953

Erste Veröffentlichung

Anlässlich der Generalversammlung vom 29. Juni 1953 wurde beschlossen, je 20 Stammaktien von nominal Fr. 50.— und je 10 Vorzugsaktien von nominal Fr. 100.— unter Ausgleich von Teilbeträgen zum Nominalwert in je eine Namensaktie von nominal Fr. 1000.— umzutauschen. Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juli 1969 wird diese Aktienumtauschaktion 1953 nunmehr per 31. Dezember 1969 abgeschlossen.

Die Inhaber der noch verbleibenden alten Stamm- und Vorzugsaktien unserer Gesellschaft werden daher gebeten, ihre Aktientitel bis spätestens 31. Dezember 1969 der Gesellschaft zum Umtausch, bzw. zur Abfindung von Teilbeträgen zum Nominalwert einzusenden (Adresse: Hotel Palace, Haldenstrasse 10, 6000 Luzern).

Alte Aktientitel, die bis zu diesem Datum nicht zum Umtausch bzw. zur Abfindung eingereicht werden, werden gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juli 1969 per 31. Dezember 1969 annulliert.

(AA. 380³)

6000 Luzern, 1. Juli 1969 — Schweizerische Hotelgesellschaft, Der Verwaltungsrat

---

Sirius AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich am Sitze der Gesellschaft anzumelden. (AA. 376¹)

8021 Zürich, den 31. Juli 1969 — Sirius AG, Talstrasse 80 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft)

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

239086. Hinterlegungsdatum: 31. März 1969, 20 Uhr. **Carpentier AG,** Feldstrasse 24, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel. Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **127808.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1969 an.

Lose und gebundene Druckerei- und Buchbinderei-Erzeugnisse, auch im Linierverfahren hergestellte; Papier, Papierwaren, Karton, Papeterieartikel, Büroartikel aus Plastik. (Int. Kl. 16)

239087. Date de dépôt: 3 avril 1969, 21 h. **Schenk S.A., Rolle** (Vaud). – Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

Burgenthaler

239088. Hinterlegungsdatum: 10. April 1969, 19 Uhr. **Bostik GmbH (Bostik S. à r. l.),** Badenerstrasse 697, **Zürich 9.** Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **134573.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. April 1969 an.

Appreturen, insbesondere Lederappreturen; Klebstoffe, auch mit einer Textilbasis; Zelluloidlösungen; chemische Präparate für die Schuh- und Lederindustrie; Farben, Färbmittel, Pigmente und Tinten, beispielsweise Zelluloidfarben, Oberlederfarben und Schuhsohlenfarben, insbesondere Crêpesohlenfarben, sowie Stempelfarben und Schuhmachertinten; Fettstoffe, insbesondere Lederfette und Lederöle; Firnisse; Gummilösungen; Gummimilch; Kitte, insbesondere Holzkitt und Lederkitte; Isoliermassen und Isoliermittel; Dichtungsmaterialien und Dichtungsmittel, insbesondere Dichtungsstreifen aus härtbarem Kunststoff; Kappensteife; Gem-Leinwand; Kautschuklösungen; Korkmasse; Latex; Konservierungsmittel für Leder; Lederlacke; Lederpasten; Ledersteife; Leder- und Schuhreinigungsmittel; Lederweichmachungsmittel; Pech für Schuh- und andere Nähmaschinen; Schuhcreme; Wachse und Wachszusammensetzungen in fester, halbfester und flüssiger Form, insbesondere Schuhmacherwachse; Schwärzen; Glanzmittel; Pinsel; Schreibstifte. (Int. Kl. 1 bis 4, 16, 17)

Bostik

239089. Hinterlegungsdatum: 10. April 1969, 20 Uhr. **Accum AG, Gossau** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **128666.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1969 an.

Wärmetechnische Apparate, insbesondere Elektro-Wärmeapparate. (Int. Kl. 11)

Accum

239090. Hinterlegungsdatum: 12. April 1969, 19 Uhr. **Arthur Frey Aktiengesellschaft, Wangen bei Olten** (Solothurn). Fabrikation und Handel.

Textilien im Stück und verarbeitet, Gewebe für Oberbekleidung, Bekleidungsartikel aller Art, wie Herren-, Damen- und Kinderbekleidung, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke, Leibwäsche, Strumpfwaren, Hemden, Blusen, Pullover, Pyjamas, Ueberkleider, Badekleider, Strandkleider, Hüte, Mützen, Krawatten, Taschentücher und Handschuhe. (Int. Kl. 24, 25)

Frey

239091. Hinterlegungsdatum: 12. April 1969, 19 Uhr. **Arthur Frey Aktiengesellschaft, Wangen bei Olten** (Solothurn). Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel aller Art für Sport und Freizeit. (Int. Kl. 25)

Frey alpin

239092. Hinterlegungsdatum: 21. April 1969, 14 Uhr. **Preben Salomonsen A/S,** 7, Holmens Kanal, **Kopenhagen K.** (Dänemark). – Fabrikation.

Silberwaren. (Int. Kl. 14)

Pr.S

239093. Hinterlegungsdatum: 25. April 1969, 17 Uhr. **Klärre & Co AB,** Reimersholmsgatan 31, **Stockholm** (Schweden). Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **129329.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. April 1969 an.

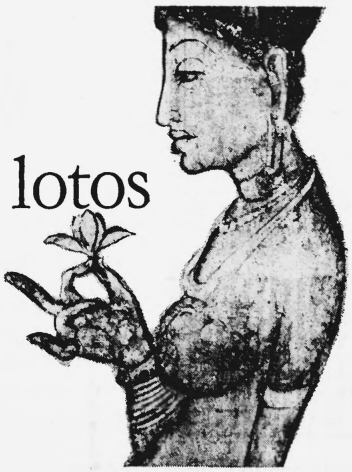
Haushaltleim und Reparaturmittel aus Kolloidallösungen. (Int. Kl. 1)

239094. Hinterlegungsdatum: 28. April 1969, 20 Uhr. **Turicaphon AG,** Riedikon, **Uster** (Zürich). – Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. **130656.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1969 an.

Schallplatten. (Int. Kl. 9)

239095. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1969, 20 Uhr. **Labocentro AG,** Löwenstrasse 59, **Zürich 1.** – Fabrikation.

Intimpflegemittel für Damen und Herren. (Int. Kl. 3, 5)



239096. Data del deposito: 5 maggio 1969, ore 11. **Repubblica e Cantone del Ticino, Bellinzona** (Ticino); Indirizzo per la corrispondenza: Dipartimento dell'Economia pubblica, Divisione dell'agricoltura, Bellinzona (Ticino). – Marchio collettivo. – Rinnovo della marca Nº **128826.** La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 22 dicembre 1968. L'uso del marchio collettivo è accordato a quei produttori e commercianti di vini rossi ticinesi, i quali sono stati autorizzati in virtù del Regolamento di applicazione della legge cantonale sulla viticoltura e la enologia, del 20 dicembre 1960.

Vini pregiati ticinesi. (Cl. int. 33)

Il marchio è eseguito in rosso, azzurro, nero, giallo e bianco.

239097. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1969, 18 Uhr. **Schweizerische Aluminium AG, Chippis** (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **128087.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1969 an.

Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-Legierungen in rohem Zustand; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-Legierungen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen; Leichtmetallpulver, Leichtmetallgriess; plattierte Leichtmetalle; Gussstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Leichtmetall; Maschinenteile, Metallseile und Gasflaschen aus Leichtmetall. Ferner folgende weitere Waren aus Leichtmetall: Kochgeschirre und andere tragbare Behälter und Geräte für Haushalt und Küche; Geräte und Behälter für Metzgereien, Käsereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien; Geräte und Behälter für die Nahrungsmittel- und die chemische Industrie; Bedachungen; Geländer, Tür-, Fenster- und Schaufensterrahmen; Bau- und Möbelbeschläge, Möbel; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer, Spiegel; Schilder, Sportartikel; Fahrzeugteile, Kurzwaren, wie Knöpfe, Stricknadeln, Reissverschlüsse, Büro-Artikel; Raucherutensilien. Pyrotechnische Mischungen; Mittel und Geräte zum Schweissen und Löten. (Int. Kl. 1, 6 bis 9, 11, 12, 13, 16, 20, 21, 26, 28, 34)

AIAG

239098. Date de dépôt: 5 mai 1969, 19 h. **Elgin S.A.,** 3, place d'Armes, **Neuchâtel.** – Commerce.

Bracelets pour montres, boîtes, cadrans; fournitures d'horlogerie; mouvements; montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques et électroniques. (Cl. int. 14)

ELGIN

239099. Date de dépôt: 6 mai 1969, 18 h. **Somo, Société pour les Métaux Ouvrés et les Plastiques,** 7 et 9, rue des Caroubiers, **Carouge** (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque Nº **128817.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mai 1969.

Matières thermo-plastiques anti-corrosives, sous forme de tuyaux, feuilles, fils, profilés divers, plaques; raccords de tuyauterie et vannes en ces matières. (Cl. int. 17)

somoplas

239100. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1969, 11 Uhr. **Samen Mauser AG,** Weinplatz 10, **Zürich 1.** – Handel.

Chemisches Präparat zur Konservierung von Blumen und Blättern. (Int. Kl. 1)

floreal

Bilanz per 30. Juni 1969 der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken

Bilan au 30 juin 1969 des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses

Aktiven in Tausend Franken — en milliers de francs **Actif**

Nr.	Firma / Raison sociale	1 Kasse, Giro- und Postcheckguthaben / Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	2 Coupons	3 Bankendebitoren auf Sicht / Avoirs en banque à vue	4 Bankendebitoren auf Zeit / Avoirs en banque à terme	5 Wechsel / Effets de change	6 Reports	7 Kontokorrent-Debitoren / Comptes courants débiteurs: ohne Deckung / en blanc	8 mit Deckung / gagés	8a davon gegen hypothek. Deckung / dont garantis par hypothèque	9 Feste Vorschüsse und Darlehen / Avances et prêts à terme fixe: ohne Deckung / en blanc	10 mit Deckung / gagés	10a davon gegen hypothek. Deckung / dont garantis par hypoth.	11 Kontokorr.-Vorschüsse u. Darleh. an öfftl.-rechtl. Körpersch. / Avances en cpte cour. et prêts à des corporations de droit publ.	12 Hypothekaranlagen / Placements hypothécaires	13 Wertschriften und dauernde Beteiligungen / Titres et particip. permanentes	14 Syndikatsbeteiligungen / Participations à des syndicats	15 Bankgebäude / Immeubles appartenant à la banque	16 Andere Liegenschaften / Autres immeubles	17 Sonstige Aktiven / Autres actifs	18 Nicht einbezahltes Kapital / Capital non versé	19 Bilanzsumme / Total du bilan	Nr.	Ort – Lieu
1	Aargauische Kantonalbank	25 162	1 158	13 231	10 000	10 533	—	14 999	85 395	*76 694*	9 946	12 211	4 224	91 818	919 818	77 483	—	500	—	20 572	—	1 292 826	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	4 740	9	1 090	11 522	263	—	7 396	49 459	*33 457*	—	48 546	38 455	27 638	167 819	40 089	—	50	635	1 974	—	361 230	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	1 738	11	88	2 600	1 729	—	1 607	16 245	*11 246*	—	20 684	18 428	18 499	54 667	26 790	—	150	100	643	—	145 551	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	18 303	303	9 695	55 431	13 737	—	5 190	63 475	*43 465*	—	—	—	136 268	392 288	94 577	—	2 045	60	11 279	—	802 651	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	11 104	75	8 347	98 297	26 426	—	30 066	383 296	*195 255*	—	95	2	160 377	417 885	44 027	2 855	4 496	4 421	19 483	—	1 211 250	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	10 147	440	2 639	24 000	7 941	—	4 892	51 840	*31 993*	—	22 262	13 839	34 555	289 862	122 547	—	—	—	3 386	—	574 511	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	62 616	2 742	93 137	109 427	62 813	—	199 358	933 672	*622 276*	2 500	47 685	8 583	131 847	575 204	145 277	—	7 517	6 198	33 436	—	2 413 429	7	Lausanne (B. C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	13 223	465	11 113	33 366	20 129	—	12 687	203 592	*101 385*	—	3 500	3 500	117 762	438 412	67 493	—	6 255	783	18 850	—	947 630	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	24 320	165	13 663	123 383	24 706	353	25 250	229 957	*170 948*	2 932	20 774	2 205	117 318	1 197 769	106 125	—	11	54 824	20 465	—	1 962 015	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	23 921	219	42 950	128 431	7 202	—	23 582	208 571	*169 607*	23 011	50 462	12 291	39 588	972 272	184 403	—	4 800	3 100	4 117	—	1 716 629	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Canton de Genève	26 405	—	21 090	104 518	2 916	—	2 722	62 629	*54 521*	—	8 117	7 493	148 982	346 954	204 022	—	5 355	51 894	31 440	—	1 017 044	11	Genève (C. E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	15 608	—	8 669	12 000	156	—	—	61 584	*55 023*	—	978	533	77 524	1 002 017	48 709	—	—	5 881	5 652	—	1 238 778	12	Genève (C. H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	17 976	—	15 605	112 000	—	—	—	—	—	—	54 241	46 596	97 185	2 554 984	79 071	—	6 350	199	36 375	—	2 973 986	13	Lausanne (C. F.)
14	Glarner Kantonalbank	5 047	62	1 358	7 500	1 229	—	2 857	21 006	*12 035*	500	14 468	4 553	15 947	128 382	28 409	—	3 100	—	1 316	—	231 181	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	20 419	322	4 374	95 000	8 543	—	30 878	158 115	*78 376*	5 155	14 050	2 935	154 734	1 026 345	62 750	—	8 845	8 675	23 822	—	1 622 027	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	7 392	420	7 048	176 000	—	—	—	46 477	*46 477*	49	6 434	5 334	234 245	1 590 027	55 560	—	500	—	15 220	—	2 139 372	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	64 896	12 132	9 543	184 552	101 072	—	201 928	569 457	*324 861*	8 457	582 246	562 796	245 478	967 895	136 106	21 624	15 140	3 948	18 188	—	3 142 662	17	Bern (KB.)
18	Kantonalbank Schwyz	10 363	5	3 577	4 274	7 795	—	35 489	121 628	*83 615*	1 488	560 004	556 566	89 909	82 912	40 279	—	4 700	435	6 233	—	969 091	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	17 888	1 076	15 823	119 930	10 725	—	21 299	233 632	*197 028*	9 000	795 602	780 390	267 098	333 485	106 399	—	2 413	4 034	36 980	—	1 975 384	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	5 325	5	2 321	23 000	675	—	10 299	52 599	*30 980*		138 452	124 607	19 585	27 407	28 000	—	250	—	—	—	307 918	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	2 146	8	185	14 400	942	—	4 861	28 890	*24 318*	82	91 780	90 310	48 527	54 230	17 839	—	1 230	—	2 248	—	267 368	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	32 351	851	30 313	72 992	16 597	—	56 960	228 156	*163 984*	—	274 287	220 308	110 259	1 324 777	170 517	—	8 740	—	10 995	—	2 337 795	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	8 179	251	2 148	32 177	5 755	—	29 580	57 225	*35 610*	4 152	39 353	29 630	8 628	347 332	60 020	—	5 985	1 300	5 627	—	607 712	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	7 922	521	16 743	73 124	10 931	—	14 091	55 271	*40 330*	1 494	24 898	9 782	54 820	805 042	44 080	—	2 200	752	25 351	—	1 137 240	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	22 849	600	5 978	66 500	23 343	—	26 305	114 884	*57 055*	8 136	19 509	7 139	145 464	1 282 143	113 158	—	4 171	1 751	12 648	—	1 847 439	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	2 355	553	1 310	10 000	394	—	1 623	36 600	*21 235*	—	57 635	54 238	21 995	78 867	29 462	—	310	50	2 011	—	243 165	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	124 098	7 162	104 005	651 136	227 391	10 835	88 700	1 124 813	*780 306*	27 500	381 470	305 774	576 394	3 466 343	588 625	—	15 971	—	18 979	—	7 413 422	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	8 565	714	6 760	51 293	8 852	—	14 906	118 171	*79 682*	1 135	204 062	203 159	61 768	183 904	35 008	—	4 550	1 220	5 483	—	706 391	28	Zug
		595 058	30 269	452 803	2 406 853	602 795	11 188	867 525	5 316 639	*3 541 762*	105 537	3 493 805	3 113 670	3 254 212	21 029 042	2 756 825	24 479	115 634	150 260	392 773	—	41 605 697		

Passiven in Tausend Franken — en milliers de francs **Passif**

Nr.	Firma / Raison sociale	1 Bankenkreditoren auf Sicht / Engagements en banque à vue	2 Bankenkreditoren auf Zeit / Engagements en banque à terme	3 Verpflichtungen aus Reportgeschäften / Engagements découlant d'opérations de report	4 Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht / Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	5 Kreditoren auf Zeit / Créanciers à terme	5a davon mehr als 1 Jahr fest / dont à plus d'une année ferme de terme	6 Spareinlagen / Dépôts en caisse d'épargne	7 Depositen- und Einlagehefte / Livrets de dépôts	8 Kassenobligationen und Kassenscheine / Obligations et bons de caisse	9 Obligationenanleihen / Emprunts par obligations	10 Pfandbriefdarlehen / Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	11 Checks und kurzfällige Dispositionen / Chèques et dispositions à court terme	12 Tratten und Akzepte / Traites et acceptations	13 Hypotheken auf eig. Liegenschaften / Dettes hypothéc. sur immeubles appartenant à la banque	14 Sonstige Passiven / Autres passifs	15 Kapital / Capital	16 Reserven / Réserves	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung / Solde du compte de profits et pertes	17 Bilanzsumme / Total du bilan	Nr.	Ort – Lieu
1	Aargauische Kantonalbank	3 365	—	—	79 928	139 522	*105 026*	662 794	—	228 245	20 000	57 300	73	—	—	36 225	40 000	25 220	154	1 292 826	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	1 130	214	—	33 289	29 082	*17 248*	175 511	—	94 787	—	3 700	229	—	—	8 034	8 000	7 254	—	361 230	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	822	—	—	10 115	4 000	*4 000*	83 790	—	29 001	—	8 850	—	—	—	1 386	5 000	2 572	15	145 551	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	1 870	—	—	103 044	54 907	*29 571*	495 992	—	48 895	30 000	14 600	118	—	—	20 376	25 000	7 849	—	802 651	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	1 195	—	—	68 322	159 799	*81 500*	374 266	—	219 114	102 500	200 900	—	—	—	34 028	35 000	15 679	447	1 211 250	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	1 410	—	—	64 135	32 914	—	314 220	7 791	96 563	—	2 750	2 072	—	—	10 507	30 000	12 000	149	574 511	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	78 531	16 100	—	457 127	237 057	*135 340*	—	591 014	361 014	200 000	230 100	—	—	—	135 726	75 000	31 000	760	2 413 429	7	Lausanne (B. C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	16 403	2 630	—	73 931	123 841	*82 712*	231 777	—	140 257	120 283	156 550	115	—	—	35 918	30 000	15 925	—	947 630	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	7 642	1 557	—	138 569	273 808	*174 073*	495 047	61 188	345 018	287 000	191 695	44	150	—	66 648	60 000	33 125	524	1 962 015	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	23 759	51 812	—	195 792	245 806	*120 545*	695 783	—	190 468	100 000	106 575	121	—	—	17 923	25 000	63 450	140	1 716 629	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Canton de Genève	5 103	7 250	—	21 648	26 111	*2 099*	759 614	—	67 938	—	7 100	111	—	—	71 129	—	51 040	—	1 017 044	11	Genève (C. E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	549	—	—	53 106	154 156	*139 891*	179 982	—	222 245	316 000	230 250	1 213	—	—	22 675	42 000	16 500	102	1 238 778	12	Genève (C. H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	217	—	—	66 599	254 385	*244 175*	789 468	—	293 665	1 062 300	278 075	—	—	—	95 411	75 000	58 866	—	2 973 986	13	Lausanne (C. F.)
14	Glarner Kantonalbank	4 031	—	—	20 784	5 111	*50*	188 353	—	—	—	850	65	—	—	706	5 000	6 245	36	231 181	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	16 120	—	—	153 756	194 696	*100 503*	503 723	12 620	318 548	161 000	126 150	18	31	—	51 406	60 000	23 600	359	1 622 027	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	9 062	10 000	—	12 861	826 554	*819 473*	342 843	15 873	222 458	387 000	179 400	—	—	—	30 335	85 000	17 850	136	2 139 372	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	41 066	2 000	—	361 650	348 393	*97 568*	1 183 988	—	587 742	270 000	89 050	746	—	—	120 027	100 000	38 000	—	3 142 662	17	Bern (KB.)
18	Kantonalbank Schwyz	536	—	—	46 709	71 841	*52 210*	328 158	517	205 197	171 500	79 500	32	—	—	20 519	38 000	6 505	77	969 091	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	9 338	500	—	128 479	273 790	*123 745*	764 823	—	355 788	190 500	100 050	—	—	—	61 951	70 000	20 165	—	1 975 384	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	2 147	—	—	22 043	49 385	*30 500*	92 554	19 139	67 456	—	37 200	—	—	—	1 491	10 000	6 503	—	307 918	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	2 889	—	—	22 889	56 730	*41 450*	95 414	—	47 861	—	23 150	—	—	—	1 969	10 000	6 466	—	267 368	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	7 264	40 508	—	125 027	160 533	*102 888*	938 521	43 003	532 545	170 000	118 225	111	—	—	77 310	90 000	34 642	106	2 337 795	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	2 454	113	—	35 289	113 111	*93 915*	220 070	—	99 706	25 000	67 550	—	—	—	14 556	20 000	9 863	—	607 712	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	8 137	—	—	82 020	349 273	*242 556*	350 109	—	175 379	—	76 700	—	—	—	47 321	30 000	18 190	111	1 137 240	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	909	200	—	101 702	136 146	*82 589*	733 602	28 260	464 692	120 000	117 725	—	—	—	50 127	65 000	28 775	301	1 847 439	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	2 669	—	—	19 978	37 570	*31 050*	106 412	7 162	38 768	—	15 000	—	—	—	1 867	10 000	3 705	34	243 165	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	130 758	8 084	—	553 304	612 189	*329 452*	2 828 035	322 627	1 589 234	502 000	359 205	994	—	—	144 096	240 000	120 725	2 171	7 413 422	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	5 587	390	—	83 724	143 624	*90 841*	248 662	—	125 686	—	59 800	27	—	—	11 507	20 000	7 248	136	706 391	28	Zug
		384 963	141 358	—	3 135 820	5 114 334	*3 374 970*	14 183 511	1 109 194	7 168 270	4 235 083	2 938 000	6 089	181	—	1 191 174	1 303 000	688 962	5 758	41 605 697		

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Decreto del Consiglio federale

che stabilisce il prezzo d'acquisto del grano indigeno del raccolto 1969

(Del 9 luglio 1969)

Il Consiglio federale svizzero, visto gli articoli 10 e 11 capoverso 1 della legge federale del 20 marzo 1959 sui cereali, decreta:

Art. 1. I prezzi d'acquisto del grano indigeno del raccolto 1969, che la Confederazione prende a suo carico, sono stabiliti come segue:

	Fr. per q
frumento cl. I	69.—
frumento cl. II	66.—
frumento cl. III	63.—
frumento cl. IV	58.—
mescolanza cl. I (miscela frumento cl. I a III e segale)	61.—
mescolanza cl. II (miscela frumento cl. IV e segale)	57.—
segale cl. I	56.—
segale cl. II	48.—
spelta vestita	63.—

Art. 2. Per il grano coltivato nelle regioni di montagna sono pagati i seguenti supplementi:

4 franchi il quintale, nelle regioni fino a 900 m d'altitudine;
6 franchi il quintale, nelle regioni situate tra i 900 e i 1000 m d'altitudine;
8 franchi il quintale, nelle regioni situate oltre i 1000 m d'altitudine.

Determinate è l'altitudine del domicilio del produttore.

L'Amministrazione dei cereali può, assegnando questi supplementi, consentire eccezioni secondo le norme previste nella legislazione sui cereali per il premio di macinazione.

Art. 3. Il presente decreto ha effetto a contare dal 1° luglio 1969. L'analogo decreto del 10 luglio 1968 è abrogato.

Nuclex 69

Fiera nucleare mondiale, 6–11 ottobre 1969, Basilea

Le tecniche nucleari e in primo luogo la produzione d'energia d'origina nucleare che erano considerate, appena qualche anno fa, come un problema di carattere piuttosto futurista, sono diventate oggi uno dei fattori essenziali dell'evoluzione economica in parecchie regioni del mondo. Le grandi potenze industriali hanno investito somme enormi nello sviluppo di centrali nucleari. Gli Stati Uniti hanno nettamente dominato la prima fase di questo nuovo mercato. Tuttavia, certe industrie europee sono da qualche tempo in procinto di riguadagnare il ritardo e sono anzi diventate – soprattutto per quanto riguarda il vasto campo delle componenti nucleari – serie concorrenti delle grandi imprese americane.

Il numero sempre crescente di produttori di componenti nucleari in tutti i paesi industriali, come pure la necessità sempre più imperiosa di costruire centrali nucleari, tanto nei paesi industrializzati, quanto in quelli in via di sviluppo, hanno dato luogo ad una situazione concorrenziale che aveva sin dal 1966 reso necessaria l'organizzazione di una prima manifestazione Nuclex a Basilea.

Nuclex 69. 2ª Fiera mondiale e giornate di informazione delle industrie nucleari (dal 6 all'11 ottobre 1969) che avrà di nuovo luogo a Basilea in Svizzera, darà un ritratto fedele dell'importanza crescente del mercato nucleare. Il fatto che numerosi tentativi di organizzare simili manifestazioni hanno fallito tanto in Europa che negli Stati Uniti sta a dimostrare che Basilea è stata unanimamente riconosciuta dai produttori e dagli acquirenti come ritrovo adeguato per il mercato nucleare.

La posizione avanzata dell'industria europea in questo settore sarà illustrata dalla partecipazione imponente dei paesi europei, soprattutto dalla Repubblica federale tedesca, alla Nuclex 69. I produttori americani dovranno far fronte ad un primo assalto dell'industria europea sui mercati esistenti o in via di formazione. Per quanto l'industria della Germania Occidentale sia per il momento la sola in grado di far concorrenza agli Americani nel settore dei reattori nucleari, non si dovrebbe in alcun caso dimenticare che il reattore stesso non rappresenta che il 20 al 23% degli investimenti necessari alla costruzione di una centrale nucleare. Ora, siccome la fornitura «chiavi in mano» di centrali nucleari non pare voler essere praticata dai produttori americani, la vendita di componenti nucleari ha acquistato un'importanza preponderante. Su questi 80% del mercato rappresentati dal settore «componenti» è imperniato l'interesse della Nuclex 69 a Basilea.

I reattori del tipo cosidetto progredito attirano sempre più l'attenzione dei produttori d'elettricità. In questo campo, l'industria europea è in grado di competere con eguali probabilità di successo, dato che essa ha iniziato simultaneamente lo studio di reattori di questo tipo. Siccome una pianificazione razionale nel campo della produzione d'energia non può essere fatta che a lunga scadenza e che l'inizio della costruzione di centrali nucleari dotate di reattori del tipo progredito avrà luogo verso il 1975, Nuclex 69 offrirà la possibilità di farsi un'immagine concisa degli sviluppi futuri in questo settore.

La superficie dell'esposizione è stata aumentata del 30% circa rispetto alla Nuclex 66. Gli espositori provengono dai paesi seguenti: Austria, Belgio, Canadà, Cecoslovacchia, Danimarca, Finlandia, Francia, Inghilterra, Israele, Italia, Norvegia, Paesi Bassi, Repubblica federale tedesca, Rumania, Stati Uniti, Svezia, Svizzera.

181. 6. 8. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 6. August 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 6 août 1969

Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.61½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	57.55
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	108.05
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	87.05
Grossbritanien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10.36
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.68[85]
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	85.70
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	119.40
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.76
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	83.85

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

KRAFTWERK RECKINGEN AKTIENGESELLSCHAFT

Bilanz zum 31. Dezember 1968

Aktiva

	DM
I. Anlagevermögen	
A. Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte	
1. Grundstücke mit Geschäfts-, Fabrik- und anderen Bauten	1 326 152.54
2. Grundstücke mit Wohnbauten	581 668.74
3. Grundstücke ohne Bauten	317 570.63
4. Wasserbauten	13 754 360.—
5. Maschinen und maschinelle Anlagen, Schalt- und Transformatorenanlagen und Fernleitungen	11 439 029.15
6. Betriebs- und Geschäftsausstattung	337 001.53
7. Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen	121 0 6.69
8. Konzessionen und ähnliche Rechte	969 195.24
B. Finanzanlagen	
Beteiligungen	5 000.—
	28 851 014.52
II. Umlaufvermögen	
A. Vorräte	
Hilfs- und Betriebsstoffe	152 046.25
B. Andere Gegenstände des Umlaufvermögens	
1. Kassabestand und Postcheckguthaben	5 433.47
2. Guthaben bei Kreditinstituten	2 501 071.43
3. Forderungen an verbundene Unternehmen	656 866.67
4. Sonstige Vermögensgegenstände	6 033.55
III. Rechnungsabgrenzungsposten	1 480.15
	32 173 946.04

Passiva

	DM
I. Grundkapital	2 400 000.—
II. Offene Rücklage	
1. Gesetzliche Rücklage	240 000.—
2. Andere Rücklage (freie Rücklage)	1 760 000.—
III. Wertberichtigungen	
A. Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte	
1. Grundstücke mit Geschäfts-, Fabrik- und anderen Bauten	626 510.54
2. Grundstücke mit Wohnbauten	145 273.74
3. Grundstücke ohne Bauten	422.63
4. Wasserbauten	4 526 917.—
5. Maschinen und maschinelle Anlagen, Schalt- und Transformatorenanlagen und Fernleitungen	9 141 227.15
6. Betriebs- und Geschäftsausstattung	285 626.53
B. Heimfallverpflichtungen	3 732 000.—
C. Finanzanlagen	
Beteiligungen	4 999.—
IV. Rückstellungen (andere Rückstellungen)	1 107 768.89
V. Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren	
sFr. 8 000 000.— 4% Obligationenanleihe von 1958	7 749 200.—
davon vor Ablauf von vier Jahren fällig sFr. 4 000 000.— = DM 3 874 600.—	
VI. Andere Verbindlichkeiten	
1. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	2 712.34
2. Sonstige Verbindlichkeiten	152 293.98
VII. Rechnungsabgrenzungsposten	930.60
	31 875 882.40
VIII. Bilanzgewinn	
Gewinnvortrag aus dem Geschäftsjahr 1967	154 063.64
Jahresüberschuss 1968	144 000.—
	32 173 946.04

KRAFTWERK RECKINGEN AKTIENGESELLSCHAFT

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1968

	DM	DM	DM
1. Umsatzerlöse			2 428 470.24
2. Aktivierte Eigenleistungen			17 534.27
3. Gesamtleistung			2 446 004.51
4. Aufwendungen für Hilfs- und Betriebsstoffe			13 617.37
5. Rohertrag			2 432 387.14
6. Zinsen und ähnliche Erträge		180 414.88	
7. Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen		3 290.45	
8. Sonstige Erträge davon ausserordentliche DM 46 051.11		74 641.22	258 346.55
			2 690 733.69
9. Löhne und Gehälter		530 488.53	
10. Soziale Abgaben		59 845.39	
11. Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung		7 974.86	
12. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte		575 890.23	
13. Zinsen und ähnliche Aufwendungen		403 882.25	
14. Steuern			
a) vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen	210 550.09		
b) sonstige	5 896.67	216 446.76	
15. Sonstige Aufwendungen		752 205.67	2 546 733.69
16. Jahresüberschuss 1968			144 000.—
17. Gewinnvortrag aus dem Geschäftsjahr 1967			154 063.64
18. Bilanzgewinn			298 063.64

Société Immobilière Madeleine Sud SA, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 21 août 1969, à 17 h., à l'agence immobilière Claude Furer, avenue des Alpes 38, à Montreux.

Ordre du jour statutaire

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui de Messieurs les vérificateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau C. Furer, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration

Hotel Eden AG, Arosa

Zeichnungsangebot für Vorzugsaktien

Zur Beschaffung von Mitteln für den weiteren Ausbau des Hotels (2. Etappe) soll das Aktienkapital von Fr. 1 600 000 auf Fr. 2 200 000 erhöht werden durch Ausgabe von

1200 Vorzugsaktien von je Fr. 500 Nennwert,

die Anspruch geben auf eine nicht kumulative Vorzugsdividende bis zu 6%.

Das Zeichnungsangebot wird unter der Bedingung durchgeführt, dass die Generalversammlung der Hotel Eden AG bis spätestens 31. Dezember 1969 einen entsprechenden Kapitalerhöhungsbeschluss fasst und die Gesellschaftsstatuten ändert und ergänzt.

1. **Bezugsangebot an die bisherigen Aktionäre**
   8 bisherige Namen- bzw. Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert berechtigen zum Bezug von 3 Vorzugsaktien von je Fr. 500 Nennwert.
2. **Freie Zeichnungen**
   Die von den bisherigen Aktionären allenfalls nicht gezeichneten neuen Vorzugsaktien werden in freier Zeichnung angeboten. Im Falle einer Ueberzeichnung behält sich der Verwaltungsrat vor, bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen, wobei zuerst die Aktionäre im Verhältnis ihres bisherigen Aktienbesitzes berücksichtigt werden.
3. **Zeichnungsfrist:** 8.–22. August 1969.
4. **Zeichnungsstellen**
   Schweizerische Kreditanstalt, Arosa
   Graubündner Kantonalbank, Arosa
5. **Ausgabepreis**
   Fr. 500.— zuzüglich Fr. 10.— 2% eidg. Titelstempel = Fr. 510.— je Aktie.
6. **Liberierung:** auf den 1. September 1969.

Die Zeichnungsstellen nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

Arosa, den 6. August 1969

HOTEL EDEN AG

Eine Kleinigkeit – und doch bedeutungsvoll

Hier einer der persönlich adressierten Werbebriefe, wie wir sie mit Erfolg an ausgewählte Kunden versenden. Er steckt in diesem starken, hochweissen «Duoflex»-Selbstklebecouvert mit Klarsicht-Azetatfenster. Mit diesem wirklich gediegenen Umschlag öffnet man dem Brief die Türe zum Empfänger.
Ich kann einfach nicht verstehen, warum immer noch viele Geschäftsleute den Briefumschlag als «quantité négligeable» betrachten, als ein notwendiges Uebel, an dessen Ausstattung man alle möglichen Sparkunststücklein ausprobieren kann.
Bevor Sie Gefahr laufen, am falschen Ort zu sparen, lassen Sie sich von SCHALLER beraten.

SCHALLER COUVERTS

SCHALLER & CO. AG
Briefumschlagfabrik — 8023 Zürich, Postfach
Heinrichstrasse 147, Tel. (051) 42 15 42

BOSMER + HABLÜTZEL

INTERNATIONALE FRANKFURTER MESSE
24.-27. August 1969

Kunsthandwerk und Kunstgewerbe
Papier- und Schreibwaren, Bürobedarf
Porzellan, Glas- und Steingutwaren
Haus- und Wohnbedarf
Haus- und Heimtextilien

FRANKFURT, der bedeutendste internationale Fachmarkt, übt eine ungewöhnliche Anziehungskraft aus. Hier bereitet das Prüfen und Disponieren Freude, weil Sie aus dem Vollen schöpfen können.

Ein Besuch der Frankfurter Messe lohnt sich daher weitgehend.

Alle weiteren Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz

natural
Natural AG, Messe-Abt., 4002 Basel
Tel. (061) 34 70 70

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
4300 Burgdorf, Lyssachstrasse 23, Telefon (034) 2 21 80.

Ich würde
schreiben: «Liebe Hausfrau, stellen Sie sich einen Alpaufzug vor. Gemächlich, Schritt um Schritt, steigen die Kühe den Berg hinan. Ihnen voraus eilen die flinken Ziegen der Alp zu. Und bevor die Kühe oben angelangt sind, haben die Ziegen den Kühen die feinsten Kräuter weggeschnappt. Von der Milch dieser Ziegen wurde der Geisskäse fabriziert, den Sie jetzt in meinem Geschäft probieren können. (Fortsetzung morgen).
Chiffre SA 347 B an Schweizer Annoncen AG, ASSA, 3001 Bern.

Brochure AELE
(Dispositions valables dès 1967)

Brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris) Prière d'adresser les commandes et d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux 30—520, Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, 3000 Berne

(Il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).

RISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Auch Ihre Nerven
beruhigen Sie bestens, indem Sie eine regelmäßige Kur mit dem vortrefflichen Nervenkurmittel, dem Spezial-Nerventee VALVISKA, durchführen. Sie schlafen wieder besser und fühlen sich anderntags ausgeruht und guter Laune. Vorteilhafte Kurpackungen sowie Probepackungen sind in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Machen auch Sie einen Versuch mit VALVISKA.

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Diffida ai debitori e creditori

Il sottoscritto, tutore dei minorenni ed in rappresentanza della figlia maggiorenne dei defunti

Emil Hofstetter e moglie Elvia nata Airaghi

già in Gandria (TI), deceduti a Dietikon (ZH) il 27 giugno 1969, a seguito di infortunio, diffida tutti i debitori e creditori a voler inoltrare i loro debiti e crediti a tutto il giorno del decesso al Signore Avv. Dr Franco Fischer, 6900 Cassarate (TI), entro il prossimo 31 agosto 1969.

Pastore Georges Bernoulli
Via Landriani 6, 6900 Lugano

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 12. Juni 1969 verstorbenen

Ernst Mathys-Gysin

geb. 14. Mai 1914, von Zürich und Eriswil BE, wohnhaft gewesen Zeppelinstrasse 64, 8057 Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 7. Juli 1969 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **10. September 1969** beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstrasse 2, Postfach, 8042 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 31. Juli 1969

Notariat Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. (051) 29 94 26

Skilifte Rüschegg AG mit Sitz in Rüschegg

Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. August 1969, 14.30 Uhr, im Kurhaus Schwarzenbühl (ob Riffenmatt)

Traktanden:

1. Protokoll der 12. ordentlichen Generalversammlung vom 29. August 1968.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisionsberichtes pro 1968/69. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Eintritts- und Stimmkarten sind vor der Generalversammlung, unter Vorweisung der Aktientitel, bei folgenden Ausgabestellen zu beziehen:

Spar- und Leihkasse Bern
Amtsersparniskasse Schwarzenburg
Gemeindeschreiberei Rüschegg

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1969, der Revisorenbericht, sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 29. August 1968 können ab 10. August 1969 auf dem Büro der Verwaltung, c. o. Advokaturbüro Dr. Rolf Lüthi, Waisenhausplatz 14, Bern, eingesehen werden.

Skilifte Rüschegg AG
Die Verwaltung

Compagnie de Chemin de Fer et Services Automobiles Martigny-Orsières

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 20 août 1969, à 15 h., à l'Hôtel de Ravoire, à Ravoire.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.
2° Décision sur la participation au capital social du télécabine Le Châble-Verbier.
3° Divers.

La qualité d'actionnaires sera contrôlée avant l'assemblée générale. Messieurs les actionnaires sont priés d'apporter leurs titres ou un certificat de banque attestant que ces titres y sont déposés.
Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, est à la disposition des actionnaires dès ce jour au siège de la compagnie.

Martigny, le 1er août 1969

Le conseil d'administration